

Bewertungsbogen für Kleinprojekte

Fiche d'évaluation pour les petits projets

| | |
|--|--|
| Titel des Kleinprojekts/Titre du petit projet : | "L' écovolontariat de PAMINA" - Entwicklung des Deutsch-Französischen Ökologischen Jugendfreiwilligendienstes (DFÖJ) im PAMINA- Gebiet am Oberrhein "L' écovolontariat de PAMINA" - Cheminement du Volontariat Ecologique Franco-Allemand (VEFA) dans l'eurodistrict PAMINA, au Rhin Supérieur |
| Träger des Kleinprojekts/Porteur du petit projet : | FÖJ-Konsortium der Umweltverbände BUND, NABU und GNOR Rheinland-Pfalz (FÖJ-KUR) GbR |

Zusätzlicher Kommentar; qualitative Einschätzung

Commentaire supplémentaire ; évaluation qualitative

Mit dem Kleinprojekt soll das Angebot des Deutsch-Französischen Ökologischen Jahres (DFÖJ) im PAMINA-Raum gestärkt werden, indem bestehende und potentielle Einsatzstellen an Tagungen geschult werden und sich austauschen können. Somit ermöglicht das Kleinprojekt zunächst die direkte Begegnung der Vertreter*innen der Einsatzstellen, fördert darüber hinaus aber die Aufenthalte im Nachbarland der jungen Menschen, die sich im DFÖJ engagieren.

An der mehrtägigen Konferenz werden nicht nur Teilnehmende aus dem PAMINA-Raum sondern des gesamten Oberrheingebietes teilnehmen. Die erste, eintägige Tagung hat hingegen zum Ziel, neue Einrichtungen im PAMINA-Raum als Einsatzstellen zu gewinnen.

Le petit projet doit permettre de renforcer l'offre du Volontariat Ecologique Franco-Allemand (VEFA) dans l'espace PAMINA en formant les structures d'accueil existants et potentiels lors de deux événements et en leur permettant d'échanger leurs expériences. Ainsi, le petit projet permet tout d'abord la rencontre directe des représentants des structures d'accueil, mais favorise également les séjours dans le pays voisin des jeunes qui s'engagent dans le VEFA.

La conférence de plusieurs jours réunira non seulement des participants de l'espace PAMINA mais aussi de l'ensemble de l'espace du Rhin supérieur. La première conférence, d'une durée d'un jour, a en revanche pour objectif de convaincre de nouvelles structures de l'espace PAMINA d'accueillir des jeunes volontaires.

Beitrag zu den Indikatoren des INTERREG VI A Oberrhein Programms

Contribution aux indicateurs du programme INTERREG VI A Rhin supérieur

Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen (RCO 81): 50

Participations à des actions communes transfrontalières (RCO 81): 50

| | |
|--|----|
| Maximal zu erreichende Punktzahl <i>Points maximums</i> | 46 |
| Zu erreichende Punktzahl <i>Points minimums</i> | 24 |
| Davon erreicht: <i>Points attribués :</i> | 29 |

Bewertungsbogen für Kleinprojekte
Fiche d'évaluation pour les petits projets

| | |
|--|--|
| Titel des Kleinprojekts/Titre du petit projet : | "L' écovolontariat de PAMINA" - Entwicklung des Deutsch-Französischen Ökologischen Jugendfreiwilligendienstes (DFÖJ) im PAMINA-Gebiet am Oberrhein "L' écovolontariat de PAMINA" - Cheminement du Volontariat Ecologique Franco-Allemand (VEFA) dans l'eurodistrict PAMINA, au Rhin Supérieur |
| Träger des Kleinprojekts/Porteur du petit projet : | FÖJ-Konsortium der Umweltverbände BUND, NABU und GNOR Rheinland-Pfalz (FÖJ-KUR) GbR |

Verpflichtende Kriterien
Critères obligatoires

| N° | Kriterium <i>Critère</i> | nein <i>non</i> | ja <i>oui</i> | Bonus | Kommentar <i>Commentaire</i> |
|----|---|--------------------|------------------|-------|---|
| 1 | Fördert das Kleinprojekt die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Begegnung der Zivilgesellschaft auf direkte Weise? <i>Le petit projet favorise-t-il la coopération transfrontalière et la rencontre de la société civile de manière directe ?</i> | | x | | |
| 2 | Wird das Kleinprojekt in einem oder mehreren der Themenbereiche des Kleinprojektfonds umgesetzt (Jugend, Sport, Kultur, nachhaltige Entwicklung)? <i>Le petit projet s'inscrit-il dans un ou plusieurs des domaines thématiques du fonds de petits projets (jeunesse, sport, culture, développement durable) ?</i> | | x | | |
| 3 | Wird das geografische Kriterium bezüglich des PAMINA-Raumes erfüllt? <i>Le critère géographique relatif à l'espace PAMINA est-il rempli ?</i> | | x | | Das Projekt findet vollständig im PAMINA-Raum statt. Es richtet sich allerdings nicht nur an Teilnehmende aus dem PAMINA-Raum, sondern die zweite, mehrtätige Tagung an Mitarbeitende von Einsatzstellen aus dem gesamten Oberrhein-Gebiet. <i>Le projet se déroule entièrement dans l'espace PAMINA. Cependant, il ne s'adresse pas uniquement aux participants de l'espace PAMINA, mais la deuxième conférence de plusieurs jours s'adresse aux collaborateurs des structures d'accueil de l'ensemble de l'espace du Rhin supérieur.</i> |
| 4 | Wird das Kleinprojekt von einem Träger und mindestens einem Projektpartner aus dem Nachbarland umgesetzt, wobei beide eine Rechtspersönlichkeit haben? (Bonuspunkt: mit Partnern aus allen drei Teilräumen) <i>Le petit projet est-il mis en œuvre par un porteur de projet et au moins un partenaire de projet du pays voisin, tous deux dotés d'une personnalité juridique ?</i> <i>(Point bonus : impliquant des partenaires des trois espaces PAMINA)</i> | | x | 0 | |
| 5 | Wird das Kleinprojekt in Partnerschaft von einem Träger mit Rechtspersönlichkeit aus Deutschland oder Frankreich sowie von mindestens einem Partner (Kofinanzierungspartner oder assoziierte Partner) aus dem Nachbarland durchgeführt? <i>Le petit projet est-il réalisé en partenariat par un porteur de projet doté de la personnalité juridique en Allemagne ou en France et par au moins un</i> | | x | | |

| | | | | | |
|---|--|--|-----------------------------|----|--|
| 6 | Beträgt die Durchführungsdauer des Projektes zwischen 6 und 12 Monaten, bzw. 18 Monaten (Begründung erforderlich) und findet es zwischen September 2024 und März 2029 statt? <i>La durée de réalisation du projet est-elle comprise entre 6 et 12 mois, voire 18 mois (justification nécessaire) et se déroule-t-elle entre septembre 2024 et mars 2029 ?</i> | | x | | |
| 7 | Beträgt das Projektbudget zwischen 5.000 € und 65.000 €, wobei der Projektträger einen Eigenanteil von mindestens 10 % der Gesamtkosten einbringt? | | x | | |
| 8 | Lässt das Kleinprojekt über das Projekt selbst hinaus positive Effekte für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Oberrhein erwarten in Form von guten Praktiken, neuen Instrumenten, gemeinsam nutzbarer Ausrüstung oder in anderer Form? <i>Le petit projet permet-il de prévoir, au-delà du projet lui-même, des effets</i> | | x | | |
| | | | Summe <i>Somme</i> | 0 | |
| | | | Gesamtsumme <i>Total</i> | 29 | |

Bewertungsbogen für Kleinprojekte

Fiche d'évaluation pour les petits projets

| | |
|--|--|
| Titel des Kleinprojekts/Titre du petit projet : | "L' écovolontariat de PAMINA" - Entwicklung des Deutsch-Französischen Ökologischen Jugendfreiwilligendienstes (DFÖJ) im PAMINA-Gebiet am Oberrhein "L' écovolontariat de PAMINA" - Cheminement du Volontariat Ecologique Franco-Allemand (VEFA) dans l'eurodistrict PAMINA, au Rhin Supérieur |
| Träger des Kleinprojekts/Porteur du petit projet : | FÖJ-Konsortium der Umweltverbände BUND, NABU und GNOR Rheinland-Pfalz (FÖJ-KUR) GbR |

Spezifische Kriterien

Critères spécifiques

| N° | Kriterium <i>Critère</i> | Bewertung <i>Évaluation</i> | Punkte <i>Points</i> | Kommentar <i>Commentaire</i> |
|----|---|--------------------------------|-------------------------|--|
| 9 | In welchem Maße fördert das Kleinprojekt die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Begegnung der Zivilgesellschaft auf direkte Weise? (Die in dieser Kategorie erreichte Punktzahl wird doppelt gewertet) <i>Dans quelle mesure le petit projet favorise-t-il directement la coopération transfrontalière et la rencontre de la société civile ?</i> <i>(Le nombre de points obtenus dans cette catégorie est compté double)</i> | 4 | 8 | direkte Begegnung der Teilnehmenden während der Tagungen und Begegnungen der Freiwilligen im jeweiligen Nachbarland <i>rencontre directe des participants pendant les conférences et rencontres des volontaires dans le pays voisin respectif</i> |
| 10 | In welchem Maße findet zwischen dem Träger und dem oder den Partner(n) des Kleinprojekts ein partnerschaftlicher Austausch zur gemeinsamen Vorbereitung und Umsetzung des Kleinprojektes statt? <i>Dans quelle mesure y a-t-il un échange partenarial entre le porteur de projet et le(s) partenaire(s) du petit projet pour préparer et mettre en œuvre ensemble le petit projet ?</i> | 3 | 3 | Logisch zusammengesetzte Partnerschaft; konkrete Aufgaben der Partner teilw. nicht ganz klar <i>Partenariat logiquement constitué ; tâches concrètes des partenaires parfois peu claires</i> |
| 11 | Ist zu erwarten, dass diese Effekte einen nachhaltigen und strukturierenden Charakter aufweisen? <i>Peut-on s'attendre à ce que ces effets présentent un caractère durable et structurant ?</i> | 4 | 4 | Steigerung der Qualität des DFÖJ; neue Einsatzstellen schaffen langfristig zusätzlichen Austausch <i>Augmentation de la qualité du VEFA ; de nouvelles structures d'accueil créent des échanges supplémentaires à long terme</i> |
| 12 | In welchem Maße lässt das Kleinprojekt über das Projekt selbst hinaus positive Effekte für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Oberrhein erwarten in Form von guten Praktiken, neuen Instrumenten, gemeinsam nutzbarer Ausrüstung oder in anderer Form? <i>Dans quelle mesure le petit projet permet-il d'escompter des effets positifs pour la coopération transfrontalière dans le Rhin supérieur, au-delà du projet lui-même, sous forme de bonnes pratiques, de nouveaux instruments, d'équipements utilisables en commun ou sous une autre forme ?</i> | 4 | 4 | s.o. <i>cf. ci-dessus</i> |
| 13 | Fördert das Kleinprojekt das Wissen übereinander sowie das interkulturelle Verständnis? <i>Le petit projet favorise-t-il la connaissance mutuelle et la compréhension interculturelle ?</i> | 4 | 4 | pädagogische Arbeit während der Tagungen <i>travail pédagogique lors des conférences</i> |
| 14 | Fördert das Kleinprojekt das Erlernen und Anwenden der Sprache des Nachbarn, insbesondere zugunsten der jungen Generation? <i>Le petit projet favorise-t-il l'apprentissage et la pratique de la langue du voisin, notamment au profit de la jeune génération ?</i> | 4 | 4 | Tandem-Spracharbeit während der Tagungen <i>travail linguistique en tandem pendant les conférences</i> |

| | | | | |
|----|---|-----------------------------|----|---|
| 15 | Ist die grenzüberschreitende Projektpartnerschaft durch eine finanzielle Beteiligung aus beiden Ländern auch im Budget ersichtlich? <i>Le partenariat de projet transfrontalier est-il également visible dans le budget grâce à une participation financière des deux pays ?</i> | 0 | 0 | keine französische Finanzierung <i>pas de financement français</i> |
| 16 | Handelt es sich um ein innovatives, neuartiges Projekt? <i>S'agit-il d'un projet innovant et inédit ?</i> | 2 | 2 | Das DFÖJ und Seminare für Einsatzstellen gibt es bereits seit mehreren Jahren, wurden allerdings noch nicht mit Interreg Oberrhein Mitteln gefördert; außerdem sollen zusätzliche Einrichtungen erreicht werden <i>Le VEFA et les séminaires pour les structures d'accueil existent déjà depuis plusieurs années, mais n'ont pas encore été soutenus par des fonds Interreg Rhin supérieur ; de plus, d'autres structures doivent être convaincus pour accueillir des volontaires.</i> |
| | | Summe <i>Somme</i> | 29 | |
| | | Gesamtsumme <i>Total</i> | 29 | |

Legende/Légende

0: gar nicht/*pas du tout*

1: sehr wenig/*peu*

2: etwas/*de manière limitée*

3: ja/*oui*

4: sehr/*beaucoup*

5: aussergewöhnlich/*de manière exceptionnelle*